

Semester-IV

MAE-401 Theory of Translation

RATIONALE: This course is designed to enable students to acquire knowledge of Critical Theories.

LEARNING OUTCOMES:

- 1) Students are expected to achieve competence in knowledge of the content areas that are covered by a representative range of course offerings by the Department
- 2) Students will demonstrate in both oral and written work a discipline-specific critical facility through convincing and well-supported analysis of related material.

TEACHING AND EVALUATION SCHEME: The objective of evaluation is not only to measure the performance of students, but also to motivate them for better performance. Students are evaluated on the basis of Mid Term examinations for 30 marks and End Term Examination conducted by University examination for 70 marks.

Subject Code	Subject Title	Hours	Total Exam Marks			Total Marks	Credits
			Hours	Max Marks			
				Mid Term	End Term		
MAE-401	Theory of Translation	60	03	30	70	100	5

Course Content

Unit-1:	[Weightage:14%] No. of Lectures:12
<ul style="list-style-type: none">• Theory of Translation (10 Hrs)• Revision (2 Hrs)	

Unit-2:	[Weightage:14%] No. of Lectures:12
<ul style="list-style-type: none">• Types of Translation(10 Hrs)• Revision (2 Hrs)	

Unit-3:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Collection of Prose for Translation (8 Hours)
- Revision (2 Hrs)

Unit-4:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Collection of Short Stories for Translation (8 Hours)
- Revision (2 Hrs)

Unit-5: Acquaintances:**(Weightage: 14%)****No of Lectures 10**

Franz Kafka, Kundanika Kapadia, Anand Murthi, Alexandre Dumas, Joseph Makwan, Leo Tolstoy, Antony Chekhov, Maxmim Gorki, Gustave Flaubert, Girish Karnard

UNIT 6**(Weightage: 30%)**

- Unseen Translation

No of Lectures 06**REFERENCE BOOKS:**

1. Bassnett, Susan: Translation Studies.
2. Brislin, Richard W: Translation: Applications and Research.
3. Catford, J. C. A:Linguistic Theory of Translation, OUP.
4. Devy, G.N. :In Another Tongue,Macmillian.
5. Duff, Alan: Translation, ELBS OUP.
6. Newmark, Peter: Approaches to Translation.
7. Newmark, Peter: Language Teaching and Linguistics.
8. Nida, E. A. ed. al. : The Theory and Practice of Translation.

INSTRUCTION STRATEGIES:

1. Interactions with the students to understand the level of students
2. Explaining the role of translation in the world of Globalization
3. Discuss the various types of translation
4. Teaching the topics included in the syllabus with the help of teaching aids like LCD (Power point presentation), Notes, Question Banks, References and Reprints / Copy of Articles, Models.
5. Assistance in solving of questions from our question bank.

TEACHING AND EXAMINATION:

UNIT	Examination Scheme % Weightage	Teaching Scheme No. of Lecture
Unit 1	14	12
Unit 2	14	12
Unit 3	14	10
Unit 4	14	10
Unit 5	14	10
Unit 6	30	06
Total	100	60

MAE-402

ESP & Language Testing

RATIONALE: This course is designed to enable students to acquire knowledge of Women's Writing.

LEARNING OUTCOMES:

- 1) Students are expected to achieve competence in knowledge of the content areas that are covered by a representative range of course offerings by the Department
- 2) Students will demonstrate in both oral and written work a discipline-specific critical facility through convincing and well-supported analysis of related material.

TEACHING AND EVALUATION SCHEME: The objective of evaluation is not only to measure the performance of students, but also to motivate them for better performance. Students are evaluated on the basis of Mid Term examinations for 30 marks and End Term Examination conducted by University examination for 70 marks.

Subject Code	Subject Title	Hours	Total Exam Marks			Total Marks	Credits
			Hours	Max Marks			
				Mid Term	End Term		
MAE-402	ESP & Language Testing	60	03	30	70	100	5

Course Content:

Unit-1:	[Weightage:14%] No. of Lectures:12
<ul style="list-style-type: none">• Short & Long Vowels (8 Hrs)• Revision (4 Hrs)	

Unit- 2:	[Weightage:14%] No. of Lectures:12
<ul style="list-style-type: none">• Diphthongs, Triphthongs (8 Hrs)• Revision (4 Hrs)	

Unit-3:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Consonants (6 Hours)
- Revision (4 Hrs)

Unit-4:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Language Testing

Unit-5:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Survey (small scale)

UNIT 6**(Weightage: 30%)****No of Lectures 06**

- Viva

REFERENCE BOOKS:

1. An Outline of English Phonetics' – Daniel Jones
2. 'Spoken English' – R.K.Bansal & J.B.Harrison
3. 'English Phonetics and Phonology' – Peter Roach
4. 'A Communicative Grammar of English' – Geoffrey Leech & Jan Svartvik
5. 'Phonetics' – J.D. O'Connor (Penguin, 1973)

INSTRUCTION STRATEGIES:

1. Interactions with the students to understand the level of students
2. Explaining & Discussing the Basic skills for Communication (LSRW)
3. Teaching the topics included in the syllabus with the help of teaching aids like LCD (Power point presentation), Notes, Question Banks, References and Reprints / Copy of Articles, Models.
4. Speaking Video and Listening Practice for Language Testing
5. Assistance in solving of questions from our question bank.

TEACHING AND EXAMINATION:

UNIT	Examination Scheme % Weightage	Teaching Scheme No. of Lecture
Unit 1	14	12
Unit 2	14	12
Unit 3	14	10
Unit 4	14	10
Unit 5	14	10
Unit 6	30	06
Total	100	60

MAE-403

Research and Literature

RATIONALE: This course is designed to enable students to acquire knowledge of Common wealth Literature

LEARNING OUTCOMES:

- 1) Students are expected to achieve competence in knowledge of the content areas that are covered by a representative range of course offerings by the Department
- 2) Students will demonstrate in both oral and written work a discipline-specific critical facility through convincing and well-supported analysis of related material.

TEACHING AND EVALUATION SCHEME: The objective of evaluation is not only to measure the performance of students, but also to motivate them for better performance. Students are evaluated on the basis of Mid Term examinations for 30 marks and End Term Examination conducted by University examination for 70 marks.

Subject Code	Subject Title	Hours	Total Exam Marks			Total Marks	Credits
			Hours	Max Marks			
				Mid Term	End Term		
MAE-403	Common Wealth Literature	60	03	30	70	100	5

Course Content

Unit-1: [Weightage:14%]
No. of Lectures:12

Diaspora Literature

- V. S. Naipaul : *A House of Mr Biswas* (10 Hrs)
- Revision (2 Hrs)

Unit-2: [Weightage:14%]
No. of Lectures:12

- Non-fiction (2 Hrs)
- Chetan Bhagat: *What Young India Wants* (8 Hrs)
- Revision (2 Hrs)

Unit-3:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Research Methodology (5 Hrs)
- What is research? (5 Hrs)
- Revision (2 Hrs)

Unit-4:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Types of Research (8 Hrs)
- Revision (2 Hrs)

Unit-5:**(Weightage: 14%)****No of Lectures 10**

- Plagiarism (8 Hrs)
- Revision (2 Hrs)

UNIT 6**(Weightage: 30%)**

- MCQs

No of Lectures 06

Students will prepare Question bank from unit 1 to 5

REFERENCE BOOKS:

1. Altick, Richard D: The Art of Literary Research. New York, London: W.W. Norton & Co.
2. Barrun, Jacques and Henry F. Graff: The Modern Researcher, New York.
3. Bearuline, lester A. ed.: A Mirror for Modern Researcher: Essays in Methods of Research in Literature. New York, 1996.
4. Best, John W.: Research in Education.
5. Kothari, C.R. : Research Methodology Methods and Techniques.

INSTRUCTION STRATEGIES:

1. Interactions with the students to understand the level of students
2. Explaining & Discussing the major methods for Research with templates
3. Teaching the topics included in the syllabus with the help of teaching aids like LCD (Power point presentation), Notes, Question Banks, References and Reprints / Copy of Articles, Models.
4. Assistance in solving of questions from our question bank.
5. Explain the plagiarism by online software

TEACHING AND EXAMINATION:

UNIT	Examination Scheme % Weightage	Teaching Scheme No. of Lecture
Unit 1	14	12
Unit 2	14	12
Unit 3	14	10
Unit 4	14	10
Unit 5	14	10
Unit 6	30	06
Total	100	60

MAE: 404

Media & Language Writing

RATIONALE: This course is designed to enable students to acquire knowledge of World Literature in Translation.

LEARNING OUTCOMES:

- 1) Students are expected to achieve competence in knowledge of the content areas that are covered by a representative range of course offerings by the Department
- 2) Students will demonstrate in both oral and written work a discipline-specific critical facility through convincing and well-supported analysis of related material.

TEACHING AND EVALUATION SCHEME: The objective of evaluation is not only to measure the performance of students, but also to motivate them for better performance. Students are evaluated on the basis of Mid Term examinations for 30 marks and End Term Examination conducted by University examination for 70 marks.

Subject Code	Subject Title	Hours	Total Exam Marks			Total Marks	Credits
			Hours	Max Marks			
				Mid Term	End Term		
MAE-404	A Communicative English & Phonetics	60	03	30	70	100	5

Course Content:

Unit-1:

[Weightage:14%]

No. of Lectures:12

- Public Writing (4 Hrs)
- Media Writing (4 Hrs)
- Revision (4 Hrs)

Unit-2:

[Weightage:14%]

No. of Lectures:12

- Report Writing (4 Hrs)
- Legal Writing (4 Hrs)
- Revision (4 Hrs)

Unit-3:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Diary Writing (3 Hrs)
- Travel Writing (3 Hrs)
- Revision (3 Hrs)

Unit-4:**[Weightage:14%]****No. of Lectures:10**

- Autobiographical Writing (3 Hrs)
- Biographical Writing (3 Hrs)
- Revision (4 Hrs)

Unit-5:**(Weightage: 14%)****No of Lectures 10**

- Advertisement Writing (3 Hrs)
- News Letter Writing (3 Hrs)
- Revision (4 Hrs)

UNIT 6**(Weightage: 30%)****No of Lectures 06**

- Project Writing

REFERENCE BOOKS:

1. 'Business Communication, Meenakshi Raman & Sangeeta Sharma, Oxford.
2. 2. Mazda, Engineering Management, Addison Wesley.
3. 3. Koontz H, "Essentials of Management", TMH Publications.
4. 4. S.K Basandra, "Computers Today", Galgotia Publications.

INSTRUCTION STRATEGIES:

1. Building Background
2. Direct Instruction
3. Review and check of Prior knowledge
4. Guided Practice
5. Independent Practice

6. Demonstration
7. Provide examples to transfer knowledge
8. Problem Solving
9. Use of graphics organizers

TEACHING AND EXAMINATION:

UNIT	Examination Scheme % Weightage	Teaching Scheme No. of Lecture
Unit 1	14	12
Unit 2	14	12
Unit 3	14	10
Unit 4	14	10
Unit 5	14	10
Unit 6	30	06
Total	100	60